C.1 MODERN CHINESE TRANSLATION AND WRITING

Candidates should attempt all questions.

Write your number not your name on the cover sheet of each Answer Book.

STATIONERY REQUIREMENTS
20 page Answer Book x 1
A Rough Work Pad

You may not start to read the questions printed on the subsequent pages of this question paper until instructed that you may do so by the Invigilator.
1. Grammar

A. [15 marks]

After each of the following sentences, there is a word or phrase in brackets. In each sentence, there are four positions marked by A, B, C and D. Please indicate which you think is the most appropriate position – A, B, C or D – for the word/phrase in the brackets.

Example: (x) 他们A一起B去长城C旅游 D过。 (没有)

If you think A is the most appropriate position for ‘没有’, then write (x) A on your answer sheet.

(1) 阿里一个人A坐B在房间里，C认真地D听录音、做练习，为下周的汉语水平考试D做准备。
   (正)

(2) 他常对同学们A说，长城B在世界上非常有名，世界各国的人C都知道它。有的D虽然知道长城很长，可是不知道长城的历史。（还）

(3) 今天我要去王老师家A做客，可是我不知道B应该给他买什么C礼物，最后我决定给他买D点儿吃。
   (的)

(4) 中国人常A说：“上有天堂，下有苏杭。”意思B是：“苏州和杭州C这两个城市跟天堂一样美。它们D在中国的南方，人们把它们叫作中国南方的花园。”
   (都)

(5) 上个周日是张子强女儿的生日A，他给B女儿的礼物是一条漂亮的项链。他知道C女儿喜欢看京剧，还买D两张晚上的京剧票送给她。
   (了)

(6) 昨天他回家的时候，忽然下A雨了。他骑B自行车刚要往右拐，一个人从旁边走C出来，问D他：“这儿附近有邮局吗？” (着)

(7) 前天我们一起去爬山。那座山真A高。我们爬B又累又渴。想C快点儿D找个商店买水喝，可是找了快半个小时，还是没找D到。
   (得)

(8) 我和汤姆的工作都A需要用汉语，所以我们打算再学两个学期。同时，也想用B在北京工作的机会C汉语学好。工作时用起D汉语来就方便了。
   (把)
(9) 我现在茶和咖啡都A不敢喝了，喝了以后B睡不着觉，所以，每天只C喝白开水。其实D有些无聊。

(10) 这次我去中国要带的东西A太多了。我的箱子太小，放不B下。玛丽看我装不进C所有的东西，就说：“你可以把一些书放D在我的行李箱里”。

B. Fill in the blanks [15 marks]

There are blanks in the following sentences, and in each blank, ONE character is missing. Fill in the blanks with the most appropriate character.

Example: (x) 他的汉语_____我的英文好。

If you think 比 is the most appropriate word for the blank, then write (x) 比 on your answer sheet.

(11) 她的新相机_____弟弟拿_____了。

(12) 刚才我有点儿不舒服，她让我躺_____床上休息休息。

(13) 快要考试了。你准备_____怎么样了？

(14) A: 请问，这儿_____火车站有多远？
    B: 从这儿一直_____前走，看到人民银行，再走200米_____到了。

(15) 那束花你放在哪儿了？
    我_____它放在客厅里了。

(16) 现在天气变化真大。听说今年冬天会_____去年还冷。

(17) 这部小说的女主角读过很多书，诗也写得很好，还_____画画儿。

(18) 虽然，歌剧_____音乐剧不太一样，但是，我两个_____喜欢。

(19) 听说上演《茶馆》了，真是太好了。我看_____两遍《茶馆》这本书，都是用英文翻译_____。

(20) 那个房间有多大？住_____下两个人吗？
2. Translation [35 marks]

Translate the following sentences into Chinese; characters should be used. Where characters are incorrectly written or omitted, appropriate credit will be given if a correct transcription of the word is given in pinyin.

(a) I've been to the Fragrant Mountains once. This time I plan to go to central Beijing and have lots of famous Beijing snacks.

(b) A: What was he doing when you went to look for him the day before yesterday?
B: He was listening to Spanish music while doing his homework in his room.

(c) A: When was it that you started to feel unwell?
B: It was yesterday evening that I started to cough and have a fever.

(d) In our country, it is not as hot as in this country in the summer. The highest temperature is normally 30°C.

(e) He went home as soon as he finished the Chinese lesson because he had invited his friends for dinner that evening and had to do the cooking.

(f) She said to me happily: “I have bought the flight ticket! I’m going to China with my boyfriend tomorrow!”

(g) When he walked out of the airport, he was carrying a black suitcase with his left hand and an overcoat with his right hand.

(h) When I first arrived, I wasn’t used to the weather in Beijing. I often got a cold. Now I’ve been here for more than three months and I’m used to the weather here.

(i) After I got on the train, he asked me to pass my bag to him as he wanted to put it on the luggage rack.

(j) What the teacher said was that we should translate these French sentences into Chinese.

3. Essay writing [35 marks]

Write an essay in Chinese on the following topic; characters should be used. Where characters are incorrectly written or omitted, appropriate credit will be given if a correct transcription of the word is given in pinyin.

我们一年级同学的学习和生活
The Study and Life of Us First-Year Students

END OF PAPER